

CURRICULUM VITAE

ОСНОВНИ ПОДАЦИ

Име и презиме	Вера Јовановић
Година и место рођења	1979., Смедеревска Паланка
Звање	Доцент за ужу научну област Француски језик и за ужу научну област Методика француског језика и књижевности
e-mail/web site	lullabyav@gmail.com
Телефон	-
Универзитет, факултет, организациона јединица	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултете, Катедра за романистику
Образовно-научно поље	Друштвено-хуманистичке науке
Научна/уметничка област, ужа научна/уметничка област, специјалност	Француски језик, Методика наставе француског језика и књижевности

ЗНАЊЕ СТРАНИХ ЈЕЗИКА

Француски
Енглески

БИОГРАФИЈА

АКАДЕМСКИ ПОДАЦИ

Основне студије

Година	2004.
Место	Београд
Институција	Филолошки факултет
Наслов диплом. рада	/
Област	Француски језик и књижевност

Докторске студије

Година	2013.
Место	Крагујевац
Институција	Филолошко-уметнички факултет

Наслов дисертације	Перфекат у српском језику и његови еквиваленти у француском језику
Област	Наука о језику
ПОДАЦИ О СТРУЧНОМ УСАВРШАВАЊУ	<p>Септембар 2016, Београд, Stage d'habilitation des examinateurs-correcteurs des épreuves du DELF-DALF, CIEP, Institut français de Belgrade, УПФЈС</p> <p>Јануар 2014, Београд, Обука програма стручног усавршавања одобрена од стране ЗУОВ, Педагошка радионица за професоре француског језика у организацији Удружења професора француског језика Србије</p> <p>Новембар 2010, студијски боравак на Université d'Artois у Арасу и Université de Lille 3 у Лилу у Француској</p> <p>Август 2005, Нови Сад, Stage d'habilitation des examinateurs-correcteurs des épreuves du DELF-DALF, у организацији CIEP (Међународног центра за педагошке студије) и Министарства образовања, високог школства и науке Републике Француске</p> <p>2001, студијски боравак у Француској (Paris, Normandie) за студенте француског језика у оквиру програма Découverte de la France</p> <p>1998, студијски боравак у Француској (Paris, Bretagne) за ученике гимназија и средњих школа оквиру програма Connaissons la France</p>
НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА	Фебруар 2016, Повеља ОШ „Карађорђе“ у Рачи
ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД	<p>2014– : Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу, доцент за ужу научну област Француски језик и ужу научну област Методика француског језика и књижевности</p> <p>2009–2014: Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу, асистент у ужу научну област Француски језик на Катедри за романистику</p> <p>2005–2009 : Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу, асистент-приправник за ужу научну област Француски језик</p> <p>2004–2005: Новинска агенција Танјуг, Обилићев венац 2, Београд, преводилац за француски и енглески језик у Редакцији информативних публикација и сервиса</p>
Предмети из којих изводи наставу	<p>Синтакса и семантика француског језика 1 (ОАС)</p> <p>Синтакса и семантика француског језика 2 (ОАС)</p> <p>Увод у француске лингвистичке теорије (ОАС)</p> <p>Теорије и методе у настави француског језика (ОАС)</p> <p>Методика наставе француског језика (ОАС)</p> <p>Савремени концепти у настави француског језика (МАС)</p>
ДРУШТВЕНА АКТИВНОСТ И РУКОВОЂЕЊЕ	<p>2004–2010, испитивач на међународним испитима DELF/ DALF при Француском институту у Београду</p> <p>2010, члан Организационог одбора научног скупа <i>Dire, écrire, agir en français</i> одржаног на ФИЛУМ-у у октобру 2010.</p> <p>2010–2011, секретар Катедре за француски језик и књижевност на</p>

РЕЗУЛТАТИ НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКОГ РАДА

	<p>ФИЛУМ-у 2013–2014, руководилац активности на промовисању Катедре за романистику 2014–, члан Наставно-научног већа Одсека за филологију на ФИЛУМ-у 2016, члан Комисије за упис на мастер студије ФИЛУМ-а</p>
Уџбеници	<p>2012, Сунчица Бошковић-Клос, Тамара Деспотовић-Ђурчић, Вера Јовановић, <i>Quoi de neuf ?</i>, Француски језик за 3. разред гимназије, уџбеник и радна свеска, Београд: Завод за уџбеника и наставна средства.</p>
Рад у часопису или у зборнику са научног скупа	<p>2009, Вера Јовановић, [приказ] Тијана Ашић, <i>Temps, espace, prépositions</i>, Droz, Genève, 2008, у : <i>Наслеђе</i>, година VI, број 13, Крагујевац: ФИЛУМ, 225–228. 2009, Вера Јовановић, «Анализа темпоралне структуре Камијевог романа <i>L'Étranger</i> : француски наративни перфекат (passé composé) и темпорална прогресија» , <i>Зборник радова са I научног скупа младих филолога Србије одржаног 14. 2. 2009 на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i>, Савремена проучавања језика и књижевности, година I, књига 1, одговорни уредник др Милош Ковачевић, Крагујевац: ФИЛУМ, 113–123. 2010, Вера Јовановић, „Претеритална времена у Камијевом <i>Странцу</i> и њихови преводни еквиваленти“, <i>Зборник радова са Међународног научног скупа Српски језик, књижевност, уметност одржаног 30–31. 10. 2009. у Крагујевцу</i>, књ.1 Језички системи и употреба језика, одговорни уредник др Милош Ковачевић, Крагујевац, ФИЛУМ, 381–390. 2010, Вера Јовановић, „Српски перфекат као преводни еквивалент француских прошлих времена: <i>L'Étranger</i> vs. <i>Странац</i>“, <i>Зборник Филозофског факултета у Косовској Митровици, посебан број посвећен проф. др Милосаву Вукићевићу</i>, 167–177. 2011, Вера Јовановић и Анета Тривић, „Апелативи у разговорном стилу млађе урбане популације“, <i>Зборник радова са II научног скуп младих филолога Србије одржаног 6. 3. 2010. на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i>, година II, књига 1, одговорни уредник др Милош Ковачевић, Крагујевац: ФИЛУМ, 135–142. 2012, Вера Јовановић, „О једном типу ситуације у француском језику“, <i>Зборник радова са III научног скупа младих филолога Србије, одржаног 12. 3. 2011. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу</i>, година III, књига 1, главни и одговорни уредник др Милош Ковачевић, Крагујевац: ФИЛУМ, 195–201. 2012, Вера Јовановић, „Глаголи са префиксом <i>ло-</i> у светлу теорије сложеног аспекта и њихови преводни еквиваленти у француском језику“, <i>Српски језик</i>, број XVII, 433–440. 2012, Вера Јовановић, [хроника] Међународни научни скуп из француске лингвистике и дидактике <i>Expression de l'espace et du temps en français : quelles formes pour quels sens ?</i> Београд, 23–26. март 2011., <i>Наслеђе</i>, бр. 21, 269–274. 2013, Вера Јовановић, <i>La théorie de la double aspectualité et la description des temps verbaux du passé en français</i>, <i>Митолошки зборник</i>,</p>

**УЧЕШЋЕ НА
НАУЧНИМ/СТРУЧНИМ
СКУПОВИМА И
КОНГРЕСИМА**

29, посебан број посвећен проф. др Горадани Јовановић одржан 15. 6. 2013. у Деспотовцу, Рача: Центар за митолошке студије, 339–354.

2013, Плусквамперфекат у српском језику и његови еквиваленти у француском језику, *Српски језик, књижевност, уметност*, Зборник радова са VII међународног научног скупа одржаног на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу 26.-27.10.2012, Крагујевац: ФИЛУМ 385-398.

2013, Вера Јовановић, Еквиваленти српског перфекта у преводу романа На Дрини ћуприја на француски језик, *Andrićeva čuprija/ Andrićs Brücke*, том 6, Branko Тошковић (Hg./ ur.), Graz: Institut für Slawistik - Karl-Franzens-Universität Graz, Beograd: Beogradska knjiga – Svet knjige, Banja Luka: Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske, 789–809.

2015, Вера Јовановић, О превођењу краћег перфекта на француски језик, *Митолошки зборник*, 35(1-2), Рача: Центар за митолошке студије Србије, 701-712.

14. фебруар 2009. Први научни скуп младих филолога Србије, ФИЛУМ, Крагујевац, учешће са рефератом «Анализа темпоралне структуре Камиевог романа *L'Etranger* : француски наративни перфекат (*passé composé*) и темпорална прогресија»

30–31. октобар 2009. Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ, Крагујевац, председавање секцијом и учешће са рефератом „Претеритална времена у Камиевом *Странцу* и њихови преводни еквиваленти“

6. март 2010. Други научни скуп младих филолога Србије, ФИЛУМ, Крагујевац, учешће са рефератом „Апелативи у разговорном стилу млађе урбане популације“, у коауторству са Анетом Тривић

12. март 2011. Трећи научни скуп младих филолога Србије, ФИЛУМ, Крагујевац, учешће са рефератом „О једном типу ситуација у француском језику“.

24. март 2011. Међународни научни тематски скуп *L'expression de l'espace et du temps en français : quelles formes pour quel sens ?*, Удружење професора француског језика Србије, Универзитет Артоа (Француска), Филолошки факултет у Београду, ФИЛУМ, учешће са рефератом “Comment traduire le parfait serbe en français”.

11. новембар 2011. Четврти међународни научни скуп *Les études françaises aujourd'hui*, Филолошки факултет, Београд, учешће са рефератом « La Théorie de l'aspectualité complexe et les temps verbaux du passé »

4–6. октобар 2012, Пети међународни научни симпозијум Иво Андрић - *На Дрини ћуприја*, Вишеград, учешће са рефератом „Еквиваленти српског перфекта у преводу романа *На Дрини ћуприја* на француски језику, Институт за славистику Универзитета „Карл Франк“ у Грацу, Скупштина Општине Вишеград.

24–26. октобар 2012, Међународни научни скуп *Српски језик, књижевност, уметност*, ФИЛУМ, Крагујевац, учешће са рефератом „Плусквамперфекат у српском језику и његови преводни еквиваленти у француском језику“

15. јун 2013, Научни скуп *Професор доктор Гордана Јовановић*, Деспотовац, Центар за митолошке студије Србије Рача, учешће са

рефератом « La théorie de la double aspectualité et la description des temps verbaux du passé en français »

22.–23. Април 2016, Међународни научни скуп Језик, књижевност, време, Филозофски факултет, Ниш, учешће са рефератом „О енкодирању унутрашњег времена или аспекта у српском и француском језику“

УЧЕШЋЕ НА ПРОЈЕКТИМА

Домаћи -

Међународни

2010, Међународни научно-истраживачки пројекат « Constitution du corpus parallèle français-serbe » (“Израда паралелног корпуса француског и српског језика”), вође пројекта Дејан Стошић, Универзитет Артоа у Француској, Истраживачки центар *Grammatica* (JE 2489) и Душко Витас, Универзитет у Београду, Природно-математички факултет.

2011, Међународни научно-истраживачки пројекат « Constitution du corpus parallèle français-serbe » (“Израда паралелног корпуса француског и српског језика”), вође пројекта Дејан Стошић, Универзитет Артоа у Француској, Истраживачки центар *Grammatica* (JE 2489) и Душко Витас, Универзитет у Београду, Природно-математички факултет.

УЧЕШЋЕ У РАЗВОЈУ НАУЧНО-НАСТАВНОГ ПОДМЛАДКА

Докторске дисертације -

Магистарски радови

Чланство у комисијама за одбрану мастер радова

1. Лепојевић Јелена, *Плусквамперфакт у француском и српском језику*, рад одбрањен 26. 9. 2016.
2. Урошевић Оливер, *Примена Андроид апликација у настави француског језика*, рад одбрањен 15.7.2016.
3. Бишевац Јасмина, *Основне вредности одређеног члана у француском језику и његово превођење на српски*, рад одбрањен 16. 5. 2016.
4. Митић Ђурђица, *Игре у настави француског језика*, рад одбрањен 26. 5. 2016.
5. Богдановић Јелена, *Књижевни текстови у настави француског језика и њихова дидактизација*, рад одбрањен 26. 6. 2014.
6. Лепојевић Маријана, *Темпорални везници у француском и српском језику*, рад одбрањен 17. 3. 2014.

7. Радојчић Вања, *Систем будућих времена у француском и српском језику*, рад одбрањен 17. 3. 2014.
8. Милић Катарина, *Аорист у француском и српском језику*, рад одбрањен 17. 9. 2014.
9. Драгачевац Александра, *Презент у француском и српском језику*, рад одбрањен 7. 3. 2014.

УРЕЂИВАЊЕ ЧАСОПИСА

2016, рецензент радова у часопису *Наслеђе*
2014, рецензент радова у *Зборнику радова Филозофског факултета у Косовској Митровици*
2014, рецензент радова у часопису *Методички видици*

**ЧЛАНСТВО У
НАУЧНИМ/СТРУЧНИМ
УДРУЖЕЊИМА/ТЕЛИМА**

Члан Удружења професора француског језика Србије